

XZiï BÕ^{id} fciY 9 Wæc LiXhch Ad-HhdhSiA XciKiSi

Aèh XhFc gjFjbm gMcS BLh Ad-bLic LhghZi gMcS XhCdjlM (ch:) KiPic AFhcm EC LiXhch dmGLpWz gMcS BLhD ZmgmîE SfcY WmEAc EWjhbW 16 ZLc ZhUm BGhW dmGh EBLmz gMcS XhCdjl ZcSbhW Sjcé Umfc HhdhSiA DdhFhS HiA SZdiH Fcdh, Ghdi gMcS BLhc CXcm BbhW AWdmC WhMhS bidmz EBdm ShBW gW ThFi MhEAc ZhUm FDMW BgjUi bCdhWh ABA FBdh, Ghdi BbhW AWdmC WhMhS bidm Wh, DcdHm BgjUi Vcôb bhYiF bjLh WZic fciESE bhWSm EBZz Shchc EC a×hbi Shdib ThFi ZhKhWic dhHi ShBW EC XD-Hhb dmGdhz

ShBW ZjMhBch, Aèhc EAUh Fch Ad-bLic CXcm BbhW AWdmC WhMhS XhEA MhD, WhMhSc dhHi bjLhc fciES Abd Fchc Mcjc WhDz EBdm WhMhSc Yd EBd fciESc gjFjb-AgFhb bhYiF Kdhz

EC MbhWhc BgjUi Ac EBÛ MhSic bhMm FjWj ZWi-ZWh ALid Whz BgjUi EFdm bWm FcSh Ghdi ShchC Aèhc bhDac MhSi, Shch Lheh ZhU-ZhFi gFd bhWjfc Zm-UiW Ac WhYcbhWz EBdm gMcS XhCdjlM FBch, Wh, BgjUi Zh EBÛ MhSi Dch gFdC WhYcbhW, FjWj bhWfcC ShÂs WhB fjèAWh fciES Abd Fch, DcdhHi gFdC dhÛsi ZWiHmLmz Sm BLh Ad-bLi Lheh ZhKhc FjWj XT WhBz

DcbhMm ALm,

(F) AèhB GjF-GZci Ghdi DFOhC 1:1-10 ADAS

(G) gMcS XhCdjl Fidh LhghZi EBdh 1:11-2:21

(H) fciES Wh cgbS? 3-4 *cjFj*
 (I) bjbIW EFdc ðhViWSh 5 *cjFj*
 (K) DFm-EBÛc ALhW FcE 6 *cjFj*

AèhB GjF-GZci Ghdi DFOhC

¹ Abi XhCdJL, BLh Ad-bLic DFMW LhghZiz Abi FjWj bhWfc gjFjb-Xchbifm Zh FjWj bhWfc CLièhD LhghZi EBLi Whz Ghdi BLh Ad-bLi Ac Abchc HhBZi ZhY Aèh, MmBW Ad-bLicm bjcUh ThFi MiÛh Fci SjdLpW, Dchc HmL ThFiC GmdhYSi XhBLiz
² Abi Ac Abhc dHc gFd bjbIW ahBApØm bidiA, HhdhSiA Umfc BLhDB MbhS EFdc HmLm EC LgiY-hGhW dmGchbz

³ Abchc HhBZi ZhY Aèh XhFm Ac BLh Ad-bLiD Sjbchcm cgbS Ac fhØi UhW FcCAhz ⁴ Abchc HhBZi ZhY Aèh XhFc bjWfhD, gC BLhD Abchc HjWhc bhYic dhHi WiMc XZiï MhW FjcZhWi UiLpW, MhSm EC GhchX MbhWhc AS ThFi Abchcm ZhKhBSh XhcpWz ⁵ Aèh XhFc ShciY gc-ghbmfh Mhci cCFz AbiWz

⁶ Abi Ze ShBÿjz EBHmLi, Ad-bLic cgbm MmBW QhFiA AWiA Sjbchcm WiMc ZÛh ZhWhBLpW, ShWm LheiA Sjbch Fidh ES MdUi AcF WbjWhc GjF-GZciC ZhD YiciHmdhDz ⁷ ALdm S BSh FjWj GjF-GZciC WhDz EBdm FDMW bhWjf ALm, MmShD Sjbchc BbhW dBA GmBe GmdhBch, Shch Ad-bLic GjF-GZcicm CdOh-XhdOh FcidSh KhBchz ⁸ gjWE, Abch Mm GjF-GZci Sjbchc HmLm SZdiH FcLi, EC GjF-GZci Lleh ULLch FjWj GjF-GZci MjUi Sjbchc HmLm SZdiH Fch ED, BSh MjUi Abch WiMmC Fci, Zh ALbhWi FjWj YiciîhD ABA FcpW, Sm EHjc

CXcm dhÛs XeCFz ⁹ Abi AHm MmbWm FBLi, EGW gicZhc ECdh FBchb, AHc Mm GjF-GZci Sjbch bhWL, BSh Lheh ULLch FjWj GjF-GZci FmC Sjbchc HmLm SZdiH Fcdm, EHjc CXcm dhÛs XeCFz

¹⁰ BSh FciA Abi Fhc HmL ThFi ShciY XhBShb KhBAc, FjWj bhWfc HmL ThFi Wh Aèhc HmL ThFi? Abi FjWj bhWfcm GjF Fchc Kmih FciAc Wi? Abi MjUi EGWE bhWfcm GjF Fchc Kmih FcShb, Sm Abi Ad-bLic GhUib EBdhh Wh EWmz

gMcS XhCdJL Fidh LhghZi EBdh

¹¹ E ahBLhZ EFd, AXWhch MhWiA chGCÀh, Abi Mm GjF-GZci SZdiH FcLi, BSh S FjWj bhWfc ZhWhBd bSZhU WhDz ¹² Abi BSh FjWj bhWfc HmL ThFi XhBLi Wh, FmC Abhcm BSh giFhBLmE Whz Ghdi BLh Ad-bLiD WiMm Abhc HmLm BSh MhBc FcLpWz

¹³ Abi AHm MmZdh BgjUi Vcôb bhWShb, gC fbD Abhc KhD-KdW Fidh ALid BSh S Sjbch gjWLz Abi Aèhc MbhS EFdcm FS Zmfi Mjddb FcShb, Ac BShcm ZiWhf Fchc KmihS ALdhh, DESh Sjbch MhWEz ¹⁴ Abhc ZhY-UhUhc HmL ThFi XhEA fchcLjbS bhWhSE Abi GjZ GiAdi ALdhhz DcUhd Abhc ZDEfi BgjUi EFdc bhMm Aèh-Zièh FchS Abi ZCS AHjABd ALdhhz ¹⁵ EBdm AèhD S Abhc bh'c XmOE ThFSmC Abhcm XLÛ FcLpW, ShBWC WiMc cgbSm Abhcm UhES UiLpWz ShW bjWfh ALid, ¹⁶ Abi ShW GhL bhDAc MWc UiUhc XhBA, EBÛhBÛ MhSic HmLm GjF-GZci SZdiH Fciz Sm EC UiUhc XhBAE Abi FjWj AUB MhSc dHm Xchbif FcLi Whz ¹⁷ Ac Abhc AHc FjWj LhghZic dHm bjdhhFhS Fchc dhHi Abi MmcjMhdmb OhCW GhWE-E HmLi Whz ZcJ

Abi AcZ UmfE HmLdhbHi, HiA Ijci-Yici gicZhc
Uhbmé OhCWE ABLiz

¹⁸ Dc SiW ZcL ZhUm LhghZi XiScc dHm bjd-
hFhS Fchc WiESm MmcjMhdmb HmLdhb, HiA
ShW EWE XWc UiW ALdhbz ¹⁹ EC fbD gMcS BLhc
ahB LhghZi BAFjZ Lheh, ULLch FjWj LhghZic dHm
Abhc UmGh EBLm Whz ²⁰ DF Aèh fhÀi ALpW, Abi
EC MmSh dmGdhb, Dc DFOh gcYE biLh WhDz
bWE chGZh, EC GjF-GZci S FjWj bhWfc HmL ThFi
XhBLi Wh, Ghdi BLh Ad-bLiD WiMm Abhc HmLm
MhBc FcLpWz

²¹ ZhUm Abi ficiA Ac FidiFiA Umfc ZCS MhHhS
HmLdhbz ²² EC fbD DgjUiA Midhc BLhDB MbhS
EFdmE Abhcm KiWSh Whz ²³ Shch Ghdi EC GZc
gjWLidh, “AHm Mm ZmOhD Abchc CXcm Mjddb
FcS, Ac BLhc Whbcm UIWiA ThFi SjeidiS KhBLid,
EGW gC ZmOhD Ad-bLic BbhWc GjF-GZci SZdiH
Fcmcz” ²⁴ Abi BbhW AWiA ZUdi MhEAD, Shch
Aèhc fjFjc-ShciY FcShz

2

MbhSm gMcS XhCdJLcm FZjd Fcdh

¹ KCĐ ZcL ZhUm ZhcWhZhLc dHm EBA Abi
gicZhc MmcjMhdmb Hmdhb, EC fbD SiShLcmE
dHm Widhbz ² AèhB gjFjbm Abi gWE Hmdhbz HiA
gWc ahBAPwcm FBdhb, EBÛhBÛ MhSic HmLm
Abi FjW GjF-GZci SZdiH Fciz EBdm MbhSc bjcäi
EFdcm BSh WichdhD FBdhb, Abhc KiØh ALid,
Abhc ES UCec Fhb MhSm ZmFhbh Wh MhDz
³ Abhc dHc ahB SiShL E-BgjUi EBdmE, ShW bLdb-
hWi Fhb FchWic dhHi Dch FjWj KhX UiLm Whz
⁴ ALdm BbhWUhc Udc aiScm FDMW bjWhYiF
ghbhWiD Edh EBdz BLh Ad-bLic Cçs ZWhD Abch

Mm ðhViWSh XhBLi, EShc GJS Vchc dhHiC Dch ghb-
hBLid, MhSm Abchcm bjLhc fciESc HjdhibiS chGS
Xhcmz ⁵ EBdm Abch DF XdFc dhHiE Shchc Hjd-
hbi bhWdhh Wh, MhSm Gjf-GZcic gFiFSi Sjbchc
HmLm FhBb cDz

⁶ Ac MbhSc Whb-QhFi MW EFdc dHm Abi bh-
Sidhb, Dch MmBWC EBW Wh FmWm, BShD Abhc
FjØhc MhD AD Wh, AèhD S bjG KhBA bLdbhWi
FcpW Whz Dch S Abhcm WDA FjØh UiLpW Wh,
⁷ ZcJ Shch ZjMididh, BgjUi fbhMc HmLm Gjf-GZci
SZdiHE XiScem Mmdh UhDBÍ UmEA EBLid, EC
dhGhW EBÛhBÛ MhSic HmLm SZdiHc UhDBÍ Ab-
hcm UmEA EBLmz ⁸ Shch EGhW UmGdh, BgjUi
EFdc HmLm LhghZi-FhbE XiScem MmBW Kh-
hBLpW, gC AèhDC EBÛhBÛ MhSic bhMm LhghZi-
FhbE Abhcm KhdhBLpWz ⁹ EGhW UmGiA MbhSc
HBÛ-bhBÛ bjçäi, bhWi BAFjZ, XiSc Ac ghÛhWm
ZjMididh, Aèhc ScY TWm Abi GhL cgbS Xh-
BLiz SmC ShchE Abchc dHm DFbS ALpW EGhW
UmGhBSh Fci, Abhc Ac ZhcWhZhLc dHm Shchc
AS bidhBdhz Ac EC bhSm chMi EBdh, Abch SZdiH
Fcbj EBÛhBÛ MhSic HmLm, EBdm Shch SZdiH
FcZh BgjUi fbhMc HmLmz ¹⁰ Shch Ghdi DGhW
AZUhc Fcdh, Abch MhWj MbhSc HciZ EFdc ZhD
GiAd chGiz ALdm AbhcE Edh Fchc GjZ BÈh ALidz

gMcS XhCdjL Ac XiScm Ebid

¹¹ ZhUm XiSc AØiEGiA OhCWE ABdhz DcbhMm
ShBW DF Ze EBÛhD FchD Abi ShW bjGc LhbWmC
AXÍi MhWhBdhbz ¹² EC fbD BgjUi ThFi bjbiW
EA DFUd bhWfm YSjA UiSh, EBÛhBÛ MhSi ThFi
Mmch BLhc CçS ED, Shchc bLdbhWi Fhb FchWi
Mcjcz EC YSjA Udc FiLj bhWjf LhghZi BAFjZc HmL

ThFi ABZhc AHm XiScm EBÛ MhSic dHm bidh-
bifh Fci GhWh-UhWh GhBShz BOh S GjZ ahdhz
EBdm Dch AEAD Dchc Qcm ShBW EC ahdh Fhb
ZÛ Fcièhz EFOhC Ze EBÛhDz ¹³ AØiEGiAc AcE ZCS
BgjUi bjbWmE XiScC dHm EC a×hbiS fhbid EBdhz
gmf-bmf ZhcWhZhLE Shcchc dHm ajd XTm XhE
UidhBdhz

¹⁴ EBdm Abi MmZdh UmGdhh, GjF-GZcic gFiFSc
dHm Shcchc Fhb-FhM bidmc Wh, EC gFdc LhbWm
XiSccm FBdhb, “AXWm BgjUi EBAE MjUi BgjUi
WiEb ZhU UiA EBÛ MhSic dhGhW KdpW, Sm EBÛ
MhSicm FmWm EGW BgjUi WiEb bhWhc ShHiU
Uich? ¹⁵ AXWm-Abi ULBEMWC S BgjUi, WhYcbhW
E-BgjUi FjdE MWbiLi Whz ¹⁶ DcZhUmE S Abch
MhWi, bjLhc fciES Abd FcdmE AèhD bhWfcm
UiWUhc FBA FZjd FcpW Wh, Ghdi BLh Ad-bLic
CXcm BbhW AWdmC UiWUhc FBA FZjd FcpWz
DcUhDC Abch ShW CXcm BbhW AWLi, MhSm
fciESc Abdm WhD, EBdm Ad-bLic CXcm BbhW
AWhD Abchcm UiWUhc FBA FZjd FcpWz FhcW
fciES Abd FcdmE FjWj bhWfcm UiWUhc FBA HWh
EBS WhDz

¹⁷ EBdm EGW Abch Ad-bLic SciFhD UiWUhc
ZWShb KhBchb Fci, BgjUi fchc WiEb-FhWjW ZhU
UidhBLiz DSm MjUi FjWj FjWj MWm Abchcm
WhYcbhW FpW, Sm FiSh ZjMh MhD, Ad-bLiD
FjWj HjWhc GmMbs FcpW Wi? WhCMjZièh,
WiKD Whz ¹⁸ Abi WiMm MmSh ZhU UidhBLi,
ESh MjUi gicZhc Fci, Sm S WiMmC WiMcm Ulfi
XcbhW FciAcz ¹⁹ fciESc WiEbm fciESc ASEC Abhc
bCS EBHmLm, MhSm Aèhc ShciYc dhHi Abi MiÛh
cBz ²⁰ Sm VcidhE, Abchcm Ad-bLic dHm HhLE
dOFhBA FhSd Fch EBLmz Abi Ac MiÛh WhD, Abhc

FhDac bhMm Ad-bLiC MiÛh ALpWz EC FhDAD
 EGW Mm MiÛnHi FhOhBchb, BOh Aèhc GhL bh-
 DAc MWc CXcm BbhWc Zdm FhOhBchbz ShBW
 Abhcm bgäs FciA, Abhcm SchWic dhHi WiMc
 MhW FjcZhWi UiLpWz ²¹ Aèh XhFc B cgbS Abi ZiYd
 EBSm UiShb WhDz fciES Abd FciA MjUi bhWjf Ui-
 WUhc ZWiMiS, Sm Ad-bLi GhbGh FjcZhWi EBDh
 Wi?

3

fciES Wh cgbS?

¹ E ZmAGd HhdhSi EFd, Sjbchem FmHiD MhUl
 FcLm? Sjbchc HmLm S GjdH-bmdh Ac LhY-LYh
 SZdiH Fch EBLm, BLh Ad-bLicm HhLE dOFhBA
 FhSd Fch EBLidz ² Sm EGW Abi Ghdi EC FThGhW
 MhWSHb KhBchb, Sjbch Mm XhF cggj XhBL, BOh
 FiSh bjLhc fciES Abd FciA XhBL Wi? Wh Gjf-
 GZci gjWiA BbhW AWhD XhBL? ³ Sjbch FjWj Edh
 ZmAGd Wi? XhF cggj Zdm WDA MiÛnHi fjcj FciA,
 EGW WiMc Zdm FhbiAZ EBSHd KhBchD? ⁴ Sm
 GhbGh ES UIG-Fi FcdhD Wi? Abi Afh Fci Sjbchc
 B Fi bjOmC ZmgjUh HmLm Whz ⁵ ABËh, AèhD S
 Sjbchem XhF cggj UhW FcLpW, Ac Sjbchc bhMm
 ZCS FmchbSi FhbE FcLpWz Sm FE KhBW, ShW
 fciES bhWhD ShBW BSh Fcdh Wi? Wh Gjf-GZci
 gjWiA Sjbch BbhW AWhD BSh FcLpW?

⁶ BZthgib WZic ZmXhcGhW UmGE, Aèhc
 FhdhbE ALm, “BZthgibm Aèhc EAUhD BbhW
 AWhD, AèhD ShWcm UiWUhc FBA FZjd Fcdhz”

⁷ DcUhd SjbchE fbMidhE, Mmch BbhW AWm,
 ShchC BZthgibc ALd AEdhUz ⁸ ALbhWi FiShZE
 AHmC ZhShBd EBLm, Aèhc CXcm BbhW AWdmC
 S ShBW EBÛhBÛ MhSicm UiWUhc FBA FZjd

FcpWz BZthgibc HmLm EC ADASc GjF-GZci AHmC
 MhWhBd EBLid, “Sjbhc CLièhD UIWiAc Shbhb
 MhSiD ZcFS XhBZhz”⁹ Sm ZjMh MhD, Aèhc EAUhD
 BbhW AWhD BZthgibm Mmdh ZcFS XhBLpW,
 ShW ZhUm Mmch BbhW AWZh ShchE Edh ZcFS
 XhBZhz

¹⁰ ALbhWi FiShZm FD, “Mm bhWfm fciESc
 FiShZE dmGh Shbhb gjFjb-AgFhb Abd Wh Fcm,
 gm dhÛSiz” EW ThFi ZjMh MhD, Mmch fciES
 bhWhc CXcm acfh Fcm, Shch gFdc CXcmC B
 dhÛs ALmz ¹¹ Aèhc Fhdhbm ZhShD, “UiWUhc
 FBA Mhcm FZjd Fch ED, gm Shc BbhWc MciAD
 MiÛnHi XhBZz” DcUhd ZjMh MhD, fciESc gjFjb-
 AgFhb bhWdme AèhD FmCccm UiWUhc FBA FZjd
 FcpW Whz ¹² Ebdm fciESm FD, “fciESc gjFjb-
 AgFhb bhYiF Mm bhWjf Kdm, gm fciESc bhMUic
 MiÛnHi FhOhBZz” Sm S ZjMh MhD, fciESm Bb-
 hWc CXcm acfh Fcm Whz ¹³ fciESc ZcGmdhY FchD
 Abchc CXcm Mm dhÛs ALid, EC dhÛs Ad-bLiD
 ShW WiMc FhÛE WiA Abchcm AMhU FcLpWz
 Aèhc FhdhBE S ALm, “HhLE dOFhBA Mhcm FhSd
 Fch ED, gm dhÛSiz” ¹⁴ AèhD BZthgib WZicm Mm
 ZcFS UhW FcLpW, BLh Ad-bLic MciAD EC ZcFS
 MhSm EBÛ MhSi EFdme XhBW, Ac AbchE MhSm
 BbhWc bhMUi EAUh Fch gC XhF cjgj XhB, ESch
 UhDC Ad-bLiD B dhÛs WiMc FhÛE WiLpWz

fciES Ac EAUh

¹⁵ E ahB EFd, Abi UIWiAZi FThUi ZjMhB Uichbz
 ULB XÀ bhWfc bhMm MmZdh FjWj KjÃi XhFh-
 XjÃ EBMhD, EC KjÃi DF XÀD Ac ZhSid FcS Xhcm
 Wh, Zh Dc bhMm WDA FjØh dhHhBS-E Xhcm

Whz ¹⁶ Sm BZthgib WZi Ac ShW AEdhUc dHm
 AèhD Mm EAUh FcLdh, Aèhc FhdhbE S FEA EBLm
 Wh, “AEdhU EFdc dHm” bhWi ZCS AEdhUc dHmz
 ZcJ FEA EBLm Ghdi “Sjbhc AEdhUc dHm” bhWi
 DF AEdhUc dHm, Ac EC AEdhUC EBdh Ad-bLiz
¹⁷ Abi FBShb KhBchb, AèhD BZthgibc AbdE EAUhc
 bhMUi Mm WiEb ZEABd FcLdh, Dc KhBcf Sif ZcL
 ZhUm fciES UmEA EBLidz EC fciES AEAD AHc gC
 EAUhc WiEb S ZhSid FcS Xhcm Whz Sm S ShW
 EAUh Mhci cBdz ¹⁸ Ac Aèhc ZcFS XhEA MjUi fciES
 Abdc CXcm Wicac FcS, Sm EAUhc CXcm Wicac cBd
 Wh EWmz EBdm AèhD EAUhc bhMUiC BZthgibcm
 ZcFS UhW FcLdhz

¹⁹ Sm FBZh, fciES FmWm UmEA EBLid? bh-
 Wfm HjWhc Fhb Wh LhehD, Aèhc ScY ThFi EAUhc
 dHm fciESE fhbid FcLdhz Ac BZthgibc Mm AEd-
 hUc ZmXhcm AèhD EAUh FcLdh, EC MWm Sf-
 ciY Wh AWh XcMØ B fciES ZEABd ALidz Aèhc
 Yiciihc MciAD bjLh WZic HmLm B fciES WhMid
 EBLidz EC bjLhC ALdh Aèh Ac bhWfc bhMm fhYh-
 DASFhci, bhWi bhMc bhWjfc ²⁰ EBdm Ghdi DFXÀ
 ThFdm S bhMc bhWfc Mcjc ALid Wh; Ac Aèh S
 DFMWCz ShBW BZthgibc dHm EAUhc FhdE FjWj
 bhMc MW dhHLM Whz

²¹ Sm fciES FjWj Aèhc EAUh EFdc CdOh Wi?
 WiKD Whz AèhD MjUi EC dhGhW fciES UhW FcSh,
 MmShD AGmci MiÛnHi bidm, Sm fciES bhWiAC
 bhWjf Aèhc UcZhce FZjd EBHmd EWmz ²² EBdm
 ALbhWi FiShZm ZhShD, Shbhb bhWjfc HjWhc
 FZMhD ZÛi, Shch MhWj BLh Ad-bLic CXcm BbhW
 AWiA, BbhWc MciAD EAUh Fch gC ZcFS XhBWz

²³ BbhW AEAc AHm fciESm Abchcm Xhch
 UiLidz BbhW MhBc Wh EA XcMØ EC fciESmC

Abchcm ZhÛiA chGLidz ²⁴ DcUhD ZjMh MhD, Ad-bLic HmLm XCLhWic AHm EC fciESmC ESUiW Abchcm KhdhBLm, MhSm BbhWc MciAD Abchcm UiWUhc FBA FZjd Fch EDz ²⁵ EBdm EGW BbhW FhBb EAD, Abch Ac KhdFUhc fciESc SdjA WhDz

Aèhc Wjcc AEdhU

²⁶ BLh Ad-bLic CXcm BbhW AWhD Sjbch gÀd EGW Aèhc AEdhU ZWiHmLz ²⁷ Sjbch Mhch Ad-bLic SciFh FZjd FcL, Sjbch S YiÛc WDA FhXec dhGhW Ad-bLic aiScm ghbhBHmLz ²⁸ BgjUi Ac E-BgjUi, Hjdhb Ac AMhÛ, ZmOiW Ac ZmOhBØc bhMm EGW FjWj SYhS WhBz BLh Ad-bLic dHm bifi MhEAD Sjbch gFdC S DF EBHmLz ²⁹ Sjbch MmZdh Ad-bLic MW EBHmL, Sm S BZthgibc AEdhUE EBL, Ac AèhD BZthgibcm MmSh UiZh Fci EAUh FcLdh, SjbchE EShc ahHi ZWiHmLz

4

¹ ALdm Abi ZjMhBShb KhBchb, ZhYc gFd VW-LhbhWhS AEdhUc DGSiAc ThFdmE, gm MSUiW WhZhdiF cD ESUiW AEdhU Ac Hjdhbc bhMm FjWj SYhS bidm Whz ² Shc ZhYo Mm fbDEc FTh ELiES Fci MhBW, ESUiW gm Shc bjcäi Zh MiçUhcc AEShD cBSm EDz ³ EC dhGhW AbchE MmZdh WhZhdiF ALdhb, gC fbD UIWiAc WhWhW Khd-KdWc Hjdhb ALdhbz ⁴ EBdm fbD Xjch EBA ghcdm, AèhD ShW GhL bhDAc MWcm Zm-Midhz ShBW DFMW WmF AEcSc XmOE MWb dBA, fciESc gjFjb-AgFhb bhYiF MiÛnHi FhOhBdhz ⁵ MhSm fciESc AEShD ThFh bhWfcm AMhU FcSh XhçpW, Ac AbchcmE Aèhc AEdhU ZWhc DGSiAc UmBWz ⁶ DcUhD Sjbch Aèhc AEdhU ZWiMhEAD

Sjbchc Uide ZfS Fchc dhHi, AèhD ShW GhL bhDAc
 MWc cjgcm ZmMiLpWz Sjbchc Uidec EC cjgm S Aèh
 XhFcm Aäh FBA QhFpWz ⁷ HSiFmC Sjbch Hjdhb
 cBL Wh, AEdhU ZWiHmL; Ac AEdhUcm AèhD
 MmSh UmEAc EAUh FcLidh, EGW Sjbch DEShc
 bhdiFhWhE XhBLz

BbhWm bMZjS Ac GhOi EE

⁸ AHm Sjbch MmZdh Aèh XhFcm KiWShD Wh,
 gC fbD Sjbch MmShc Hjdhibi FcShD, BHjBW S
 ALdm FjWj UmZShC WhDz ⁹ EBdm EGW S Aèhcm
 KiWL; ALdm AèhDC ShW WiMc XciKD UiLpWz Sm
 Sjbch Fidh gicZhc UlWiAZi gC FbMjc Ac ZhSid Khd-
 KdWc ZhD YiciMichD? AcFZhc EShc Hjdhb ZWShD
 KhBchD Wi? ¹⁰ Sjbch gicZhc EbjF Ac SbjF UiW, bhf,
 ciSj Ac ZLccm bhWchDz ¹¹ DcUhd Abhc Qc Fcmc,
 Sjbchc Sdm Abhc ES bmWS Wi bhOi EBMhdz

¹² E ahB Efd, Abi Sjbchem biWS FciAc, Abi
 Mmdh Sjbchc dhGhW EBHmLi, SjbchE Edh Abhc
 dhGhW EEz Sjbch S ESUiW Abhc FjWj GmSi FcL
 Whz ¹³ Sjbchc MhWh ALm, Abhc fcide Zmbhc
 EAD, Abi Sjbchc HmLm XDdh Zhc GjF-GZci SZdiHc
 fjMjH XhBLdhibz ¹⁴ Abhc Zmbhcc Uhd Sjbchc Fi
 EBdmE, Sjbch S iW Zh Ddh FciA Abhem Yhd-
 hBL Whz ZcJ Aèhc FjWj Yicih Zh BLh Ad-bLicm
 MmdhGhW FZjd FcShD, EC dhGhW AbhemE FZjd
 FcLz ¹⁵ EBdm EGW Sjbchc Uide gi Dfi Hmd FjAB?
 Abi Sjbchc ZmXhcm EGhWC FBShb Xhci, gC fbD
 Xhcdm Sjbch WiMc FBdMh GjdiA Abhem UidhB-
 dhD EWmz ¹⁶ Sm Sjbchc HmLm gF FTh bhShD, Abi
 EGW UlfbW EBHmdhb Wi?

¹⁷ gjWE, EC MmHjBØm Sjbchc GjM-GZc dBch,
 EHjBW S ZU WiESm ABchz Shch KhBW, Sjbchem

Abhc ZhD TWm YichBA, Shchc Afif ZhWhBSHz
¹⁸ ahdh WiESm Edh Fcdm YhDUh EBd EWmz
 EBdm Abi MmZdh Sjbchc LhbWm AB, Ghdi EC
 fbD WhD, WmF WiESm gc-ghbmfh GjM-GZc dEA
 ahdhz ¹⁹ E Abhc XiAch AEdhU EFd, Sjbch MSUiW
 Ad-bLic dhGhW Wh ZWL, ESUiW Abi gicZhc
 Sjbchc dhHi gjcjÍh XDUhc Zifc dhGhW LOYO Fc-
 chbz ²⁰ Abhc bWm Khc, EC XDHhb dmGh ZhU UiA
 EGWC Abi WiMm Sjbchc HmLm ABA, Ph×h bhThD
 ZhSKis FcShbz Sm Sjbchem dBA FiSh FcShb FjØh
 ZjMchb Whz

ZiZi LhDch Ac ZhÙi ghMmch ThFi Shdib

²¹ Sjbch Mmch bjLhc fciESc Hjdhibi FcShD KhE,
 Sjbch FE KhBW, fciESm MmSh FD BSh Sjbchc
 FhWE ghbhD Wh Wi? ²² Aèhc Fhdhbm ZhShD,
 BZthgib WZic UlB XjA ALdh, XDdh XjA ZhÙi ZmOi
 ghMmchc ScYh Ac Ullch XjA ALd ðhviw ZiZi LhD-
 chc ScYhz ²³ ZhÙi ZmOic ScYh XjAc MWb EBLid
 UlWiAc WiEbm, EBdm ALd ðhviw ZiZic XjAc MWb
 EBLid Aèh XhFc EAUhD FjUcSi Zdmz

²⁴ B bhSc bhWi EBd, EC UlB ZmOi EBdh Ul-
 BOh WiEbz DF WiEb Sjc Xhe TWm ABLm, BOhD
 Shc GmMbS Fcch bhWfcm Hjdhibic XTm OhWm;
 DBW EBdh ZhÙi ghMmchz ²⁵ EC ghMmch bhWi
 AcZ Umfc Sjc Xhez Ac ghMmch EBdh EC MHSc
 MmcjMhdmb OhCWc DF WbjWh, MmcjMhdmb
 OhCWm S Shc XjA-XjeiWcm dBA ZhÙi ZWLmz
²⁶ EBdm ALbhWi Mm MmcjMhdmb, DBW S
 ðhviw; DBWC Abchc bhz ²⁷ ALbhWi FiShZm FD, “E
 WiAedhUi ZmOi, Mhc FjWj gjcjÍh EBLm Wh, Sjbi
 Gjfic HMd HhEz gjcjÍh XDUhc Zifm Mhcm VcLm

Wh, Sjbi Hdh YhOhBA Mjcm Mjcm HMd HhEz
MhbhBc Icc ZCc KhBSmE, Mhc FmC WhB ShBc ZCS
Zmfi AEdu EBZhz”

²⁸ ahB EFd, DcUhdC Sjbhc MWb EBLm Aèhc
EAUhc BLghFc dhGhWz ²⁹ EBdm gC fbD UIWiAc
WiEbm Mhc MWb EBLid, gm Mjdjb FcS EC MWcm,
MmBW MWb dBLpW Aèhc XhF cjjc Zdm; Ac
EGWE ECdh Mjdjb Ecz ³⁰ DcUhd UmGE, Aèhc
Fhdhbm FD, “ZhÛicm Ac ShBc XjAcM Zhei TWm
GmUhB UmE; ZhÛic ScYh XjAD FjWjbØmC ALd
ZiZic XjAc dHm, VW-LhbhWhc ZhO XhBS WhDz”
³¹ Sm E ahB EFd, EC ADASm ZjMh MhD, Abch
ZhÛic AEdu WhD, Abch S ALd ðhviW ZiZic Icc
AEdu

5

bjbiW EFdc ðhviWsh

¹ E bjbiW EFd, Ad-bLiD Abchcm ðhviW
FcLpW, ðhviW ghdsM cEAc dhHiz DcUhd Sjbhc
ðhviWshcm VciA chGE, Hjdhbic dhHhb Ac YiÛiE
Whz

² gjWE, Abi XhCdjLm Sjbchcm FBchb, Sjbch
MjUi EGWE bLdbhWi Fhb FchE, Sm Ad-bLic FjWj
UhbC S Sjbhc HmLm WhBz ³ Abi gFdc HmLm
gicZhc EGhW FBchb, Mm MWcm bLdbhWi FchBd
ED, Shc CXcm YcM EBMhD fciESc Shhbh gjFjb-
AgFhb bhWhz ⁴ Sjbch Mhch fciES Abd FciA Ui-
WUhc ZWShD KhBchD, Sjbch S Ad-bLic HmL
TWm AdH EBHmL, Aèhc cgbS TWm gciHmLz
⁵ EBdm Abchcm UiWUhc FBA FZjd Fch EBZ, Bb-
hWm EC WiKDESh XhBA XhF cjjc Zdm Abch Zhc

KhBchbz ⁶ BLh Ad-bLic CçS ZWiA ghcdm bLdb-
hWi Fhb FchBdmE MmSh, Wh FchBdmE EShz ZcJ
bgäsc bhMUi Mm BbhW MhBc ED, EC BbhWC EBd
ALdz

⁷ Sjbch S ahdh XTm KdhS ALdhD; Sm EC gF XTm
KdSm Sjbchem FmHiD ZhVh Uid? ⁸ gjWE, Sjbch
EGW Mm bSZhU bhWchD, Mm AèhD Sjbchem XLÛ
Fci AWLpW, B bSZhU S ShW ZhShBd XT WhDz
⁹ MhWE Wi, DF YkOh KmWhD DF ZhdSi UlVcm
ZcZhU FcidhDz ¹⁰ Sm Sjbche ZmXhem Abi bhdiFc
UcZhcE EC acfh Fci, Sjbch ULLch FjWj bSZhUE
MhBShD WhDz EBdm MmHiD Sjbchem LhShc, gm
Mm-C ED Wh FmWm, Shc XhEWh fhMh gm XhBZz

¹¹ E ahB Efd, Abi MjUi EGWE EGhW FB, bhWfm
bLdbhWi Fhb FchWi Mcjc, Sm Abhc CXcm FmWm
EGWE Mjdjb Ec? Sm UlG-Fìc LdiZc CXcm Ad-bLic
bCSc FTh gjWdm MmShD bjG djFhBW, Shhc bjG
djFhWi S ZÛ EBHmd EWmz ¹² DcUhD Abi KhBchb,
Sjbche Uide MmShD H×Hjd dhHhBLpW, EHjBØm
Shhc Aìh WYL FhOiA YhdhB UmCFz

HjWhc Hjdhibi LheE, XhF cjgm GhOi EE

¹³ E ahB Efd, AèhD Sjbchem XLÛ FciA AWLpW
AMhU EAc dhHiz EBdm AMhU ZWiA Sjbche Uide
HjWhc GhBf XjchWiS dhHiE Wh, ZcJ Uide bgäSm
DFm-EBÛc GmMbS FcEz ¹⁴ FhcW Aìh fciEScmC
DGhWE FciA FEA EBLm, “Sjbhc Aci-Ycicm WiMc
dhGhW bhDA FciEz” ¹⁵ EBdm Sjbch MjUi DFm-
EBÛm FhBìh-YLhU Ac cmfh-cmfi FcE, Sm gjfiAc
EBMhE! BSh Fcdm S Sjbch DFm-EBÛcm ZiWhf
FcidiZhDz

¹⁶ gjWE, Abi Sjbchem FBchb, XhF cjjc Zdm
MiÛnHi FhOhE, SmC Uide EC GhBf biOhWic GiAd

EBS WhDz ¹⁷ EC GhBfm MmSh FD, BSh S XhF cjpgc ZiXÀm, Ac XhF cjpgm MmSh FpW BSh ZU GhBfc ZiXÀmz ZU GhBf Ac XhF cjpgj Dch DFm-EBÛc ZicjVi, DcUhD WmF Fhbc WiES FciAE Sjbch BSh Xjch FcE Whz ¹⁸ Ac Sjbch MjUi XhF cjpgc Zdm MiÛnHi FhOhE, Sm Sjbch fciESc Hjdhb WhDz

¹⁹ Uidc ZU GhBfc Fhb-FhM S Gjdh-bmdhC KiWh MhD, BSh EBdHi MiWh, WhXhFi, ZUbhBfi, ²⁰ UmZSh XjMh, MhUl-OjWh, UlfbWi, FhBlh-YLhU, dja-dhdK, HjLh, WiM-bSdZi, Ebid, UdhUdi, ²¹ Bjfh, bhSdhbi, gp-gjèh Fci ZÌhSi Fch, Ac EC WbjWhc AcE ZCS Fhbz Sm Abi AHm Mmdh gjfiAc FcLdhb, EGW gicZhc ECdh FBchb, Uidc EC ZU GhBfc Hjdhibi Mmch Fcm, Aèhc ZhUfhBS Shchc FjWj PhB WhBz

²² EBdm XhF cjpgm Kdh MiÛnHic Yd EBd bgäs, Gjfi-Zhfi, fhØi, LZc Fch, UDAdj ahZ, ahdh-bhWfi Fch, gF-ghdhdi cEA, ²³ Wcb EA Ac WiMcm fhbd-hBA chGhz EC WmF Fhbc ZicjVi FjWjMhS ABW WhBz ²⁴ Ac BLh Ad-bLic AXW CçSm S, MhcMic ciXjcm, Uidc gFd ZU GhBf fjÐh BLh Ad-bLic LdiZE FDZc UidhBLmz ²⁵ EGW Abch MjUi DFiw Fci XhF cjpgc MciAD WDA MiÛnHi XhBLi, Sm AE, Abch XhF cjpgc MiçhD MiÛnHi FhOhBz ²⁶ Abch ZmgjUh ZehB-ZmOhHici ZhU UmB, DFm-EBÛcm LhShWi Ac Bjfh-Bjfi DÀmcm Lhei UmBz

6

DFm-EBÛc ALhW FcE

¹ E ahB EFd, MbhSc FmC MjUi AGSh FjWj HjWhc YhÛE XeiMhD, Sm Sjbch Mmch XhF cjpgm MiÛnHi FhOhBchD, Sjbch Shcm SjdiA AWiEz Ac

GjZ Wcb Uidm B Fhb FciE, WiMc ZmXhcmE gjfiAc
 cBE, MhSm WiMmE YhÛE Wh XeEz ² Sjbch DFm-
 EBÛc ahc ZE, SmC Ad-bLic WiEb XjchXjc bhWh
 EBZz ³ FjØh Wh ZWiAE Mm bhWfm WiMc ZehB-
 ZhghUlci UmGhD, gm S WiMmC WiMcm OHhDz
⁴ Sm XcSmF bhWfm MhcMic Abd-GhBLdS XciÀh
 FcCFz SmC EBÛc dHm WiMc SjdWh Wh FciA, Shc
 WiMc Fhbc dhHi ZehB FcS XhcZz ⁵ XcSmF MWmC
 WiMc HhBO WiMm ZEz

⁶ gjWE, Mm MWcm Aèhc Fhdhb giFhBd ED, gm
 Shc CìhUc ahdhBc dhHi GmMbS FcCFz

⁷ ahB EFD, Sjbch Zm-XTi ZWiE Wh, Aèhc dHm
 S PhOôoh-bfFch Kdm Whz MmBW Mmdh GmS
 FcZhD, DBW Edh Yfd XhBZhDz ⁸ Uidc EC ZU
 GhBfcm GjF Fchc dhHi GmS Fcdm, B GmS ThFi
 HMZ bidZz EBdm XhF cjjcm GjF chGhc dhHi
 GmS Fcdm, B XhF cjj ThFi AGmci MiÛnHi bidZz
⁹ WmF Fhb FchS dhHiA Abch MhWj Wichf Wh
 EBz ghbmfh dhHiA cBdm PiF fbDD Dc Yfd XhBbjz
¹⁰ fjMjH XhBdmC Abch MhWj gFd bhWfc, GhL Fci
 Aèhc XciZhcc bhWfc ALhW Fciz

AGmci WLiES

¹¹ UmGchD Wi, FS bjOh bjOh gcYo Abi WiMc
 ASm Sjbchc HmLm dmGLi! ¹² MmHjBØm Shche
 WiMc ahdh-bhWfi MhBc FcS KhD, EShD Sjbchcm
 bLdbhWi Fhb FchWic dhHi ShHiU Umcz Ad-bLic
 LdiZc dhHi MhSm Shche CXcm FjWj Mjdjb Wh ED,
 Mjdjb ThFi ZhKhc dhHi Shch BSh Fcmcz ¹³ gjWE,
 bLdbhWi Fhb MmShD FchBLpW, EShDE S fciESc
 ZcGmdhY FcpWz EBdm DcZhUmE Shch Sjbchcm
 bLdbhWi FchBS KhD, MhSm Shch ZehB FciA FBS
 Xhcm SjbchE Shche Ude ALz ¹⁴ EBdm Abi FBchb,

Ghdi BLh Ad-bLic LdiZ Lheh UllCh FjWj ZmX-
hcmC Abi ZehB Fci Whz EC LdiZc bhMUic B
UlWiA Abhc HmLm bciHmLm, Ac AbiE UlWiAc
KGjS bciHmLiz ¹⁵ DcUhD bLdbhWi Fhb FchBdmE
MmSh, Wh FchBdmE EShz Ad-bLic MciAD gicZhc
WDA XDUh EACEBd ALd ZmXhcz ¹⁶ Ac EC BbhWm
Mmch MiÛnHi FhOhD, bhWi GhOi Aèhc ZÛhcm,
ShBW cgb Ac fhØi UhW FcCÀhz

¹⁷ gmf-bmf FBchb, gMcS BLhc dhHi bhBc GhBA
FS WbjWhc MGb Abhc WiMc fcide dBA KÀc UiAcz
Sm Abhcm FmC UlG UiE Whz

¹⁸ ahB Efd, Abhc bjWiZ BLh Ad-bLic cgbS
Sjbhc Uide FhBb cCFz AbiW |

Sylheti New Testament (Sylo)

Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86